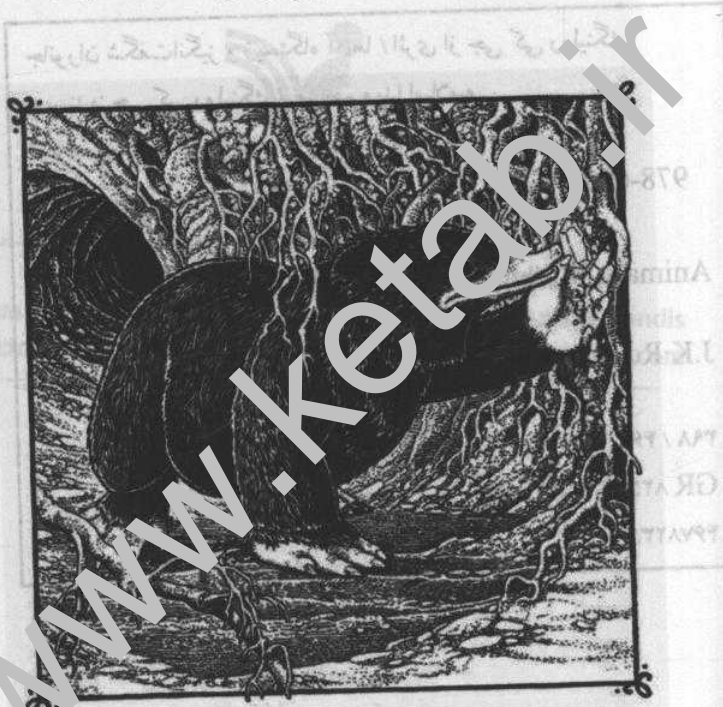


اثری از جی.کی. رولینگ
جانوران شگفت‌انگیز و زیستگاه آن‌ها



نویسنده: نیوت اسکندر

مترجم: ویدا اسلامیہ

۷۵۱۵۳۱

جانوران، شگفت انگیز و زیستگاه آن‌ها / اثری از جی کی رولینگ،
لندن، مانتیس و بیچات سٹارک ناشر

جانوران شگفت انگیز و زیستگاه آن‌ها / اثری از جی کی رولینگ،
زیرسند: جی. کی رولینگ / مترجم ویدا اسلامیہ
(مستند)

978-600-182-261-2

تہران، کتاب برای تناس ۱۳۹۶

حیوان‌های اساطیری

Animals, Mythical

رولینگ، جی. کی

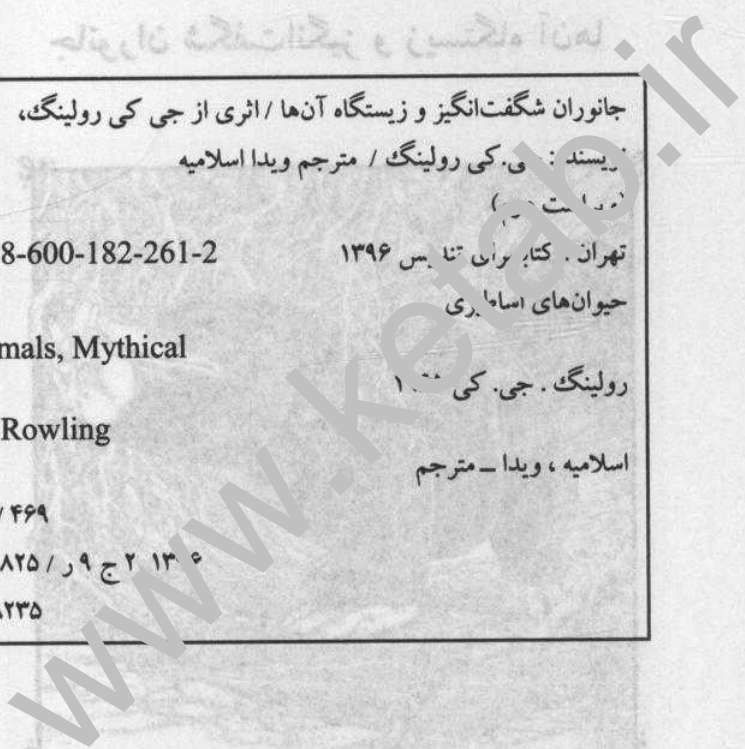
J.K Rowling

اسلامیہ، ویدا - مترجم

۳۹۸ / ۴۶۹

GR ۸۲۵ / ر ۹ ج ۲ ۱۳۰۶

۴۶۷۸۲۳۵



جانوران، شگفت انگیز و زیستگاه آن‌ها

جانوران، شگفت انگیز و زیستگاه آن‌ها



روشگاه بهرام خیابان ولی عصر نرسیده به استادمطهری شماره ۱۹۷۷
دفتر: تهران، خیابان ولی عصر نرسیده به استادمطهری کوچه حسینی راد پلاک ۱۰ واحد ۲
فروشگاه: تهران، خیابان ولی عصر نرسیده به استادمطهری کوچه حسینی راد پلاک ۱۰ واحد ۲
۸۸۹۱۳۰۸۱ ۸۸۹۱۳۰۲۸ دورنگار: دفتر و دورنگار: ۸۸۹۱۳۰۸۱ ۸۸۹۱۳۰۲۸

Telegram: telegram.me/tandisbooks Instagram: ketabsaraye_tandis
E-mail: info@ketabsarayetandis.com Website: www.ketabsarayetandis.com

جانوران شگفت‌انگیز و زیستگاه آن‌ها

نویسنده: جی. کی. رولینک

مترجم: ویدا اسلانه

صفحه‌آرا: اکرم سوساخ

چاپ اول: بهار ۱۳۹۶

تیراژ: ۲۰۰۰

چاپ: غزال

صحافی: نبوت

قیمت: ۱۱۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۲۶۱-۲

ISBN: 978-600-182-261-2

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد

در سال ۱۳۰۱، نسخه‌یی از اولین چاپ کتابم، *جانوران شگفت‌انگیز و زیستگاه آن‌ها*، تجدید چاپ شد و در دسترس خوانندگان مشنگ قرار گرفت. وزارت سحر و جادو به منظور جمع‌آوری پول برای کمیک ریلیف، بنیاد نیکوکاری معتبر و خوشنام مشنگ‌ها، با این انتشار بی‌سابقه موافقت کرد. اجازه‌ی انتشار مجدد کتابم تنها به درج تکه‌بندی‌هایی بود که به خوانندگان مشنگ اطمینان خاطر می‌داد همه‌ی این مطالب غیرواقعی است. پروفیسور آلبوس دامبلدور موافقت کرد پیش از انتشار دای کتاب بنویسد که حق مطلب را ادا کند و هر دو خوشحال شدیم به کتاب، چنین مبلغ زیادی برای برخی از آسیب‌پذیرترین مردم دنیا فراهم کرد.

با از طبقه‌بندی خارج شدن برخی اسناد محرمانه‌ی وزارت سحر و جادو، به تازگی جامعه‌ی جادوگری درباره‌ی چگونگی به نگارش در آمدن *جانوران شگفت‌انگیز و زیستگاه آن‌ها* نکات بیش‌تری را دریافته‌اند.

من هنوز در جایگاهی نیستم که بتوانم به شرح کامل ماجرای فعالیت‌هایم در دو دهه‌یی پردازم که گرت گریندل‌والد جامعه‌ی جادوگری را اسیر رعب و وحشت کرده بود. با از طبقه‌بندی خارج شدن اسناد بیش‌تر

دیگری در سال‌های آینده، آزادانه‌تر می‌توانم آشکارا از نقش خودم در آن دوران تاریک از تاریخ‌مان سخن بگویم. در حال حاضر، به همین بسنده می‌کنم که به تصحیح برخی خطاهای موجود در گزارش‌های خبری اخیر بپردازم.

ریتا اسکیتز در جدیدترین زندگی‌نامه‌اش با عنوان *انسان یا هیولا؟ حقیقتی درباره‌ی نیوت اسکمندز*، چنین بیان می‌کند که من هرگز جادو جانورشناس نبوده، بلکه جاسوس دامبلدور بوده‌ام که در پوشش جادو جانورشناس در سال ۱۹۲۶ در کنگره‌ی جادویی ایالات متحده‌ی آمریکا (اکونام) نفوذ کردم.

همه‌ی کسانی که در عمر خود، دهه‌ی ۱۹۲۰ را پشت سر گذاشته‌اند، می‌دانند که این ادعای پوچر بی‌اساسی است. هیچ جادوگر جاسوسی در آن زمان، حاضر نمی‌شد در «سر جادو جانورشناس ظاهر شود. علاقه به موجودات جادویی خطرناک» گرفت به شمار می‌رفت و اکنون که به گذشته نگاه می‌کنم، بردن چمدانی پر از این موجودات به شهری بزرگ، خطای فاحشی بوده است.

من برای آزاد کردن مرغ تندری به آمریکا رفته بودم که به طور غیرقانونی خرید و فروش می‌شد و این خود به سر تافی خطرناک بود زیرا در آن دوران، سیاست ماکوزا برای همه‌ی موجودات جادویی طلسم مرگ بود. در کمال افتخار این را می‌گویم که یک سال پس از من، رییس جمهور سرافینا پیکری حکمی مبنی بر محافظت از مرغ‌های تندر صادر کرد و سرانجام این حکم را به تمام موجودات جادویی تعمیم داد. (به درخواست رییس جمهور پیکری، در نخستین چاپ کتاب *جانوران شگفت‌انگیز*، اشاره‌ی به مهم‌ترین موجودات جادویی آمریکایی نکردم زیرا نمی‌خواستند جادوگران جهانگرد به این کشور سرازیر شوند. از آن‌جا که در آن زمان، جامعه‌ی

جادوگری آمریکا نسبت به هم‌تایان اروپایی‌شان بیش‌تر درگیر آزار و مصیبت بودند، و با توجه به این که ناخواسته در نیویورک، باعث نقض جدی قانون بین‌المللی رازداری شده بودم، با این درخواست موافقت کردم. در این نسخه‌ی جدید، آن‌ها را دوباره، سر جای خود، برگردانده‌ام.)

تکذیب تک تک ادعاهای افراط‌آمیز کتاب دوشیزه اسکیتز ماه‌ها به طول می‌انجامد. فقط به سادگی همین نکته را اضافه می‌کنم که به هیچ وجه «عاشق نابکاری» نبودم که «سرافینا پیکری را دل شکسته رها کرده باشم» و خانم رییس جمهور به روشنی اعلام کرد که در صورت عدم ترک داوطلبانه‌ی نیویورک، ناچار می‌شود برای اخراج من، اقدامات جدی و شدیدی به عمل آورد.

این که من اولین کسی بودم که توانست گلرت گریندل‌والد را دستگیر کند، و همین‌چنین که آلبوس دامبلدور برایم شخصیتی فراتر از مدیر مدرسه بود، در نهایت دارد. بیش از این نمی‌توانم سخنی بگویم و گرنه ممکن است قانون اسرار را نقض کنم یا مهم‌تر از آن، اعتماد دامبلدور به خودم را خدشه‌دار کنم که از تودارترین جادوگران دوران بود.

جانوران شگفت‌انگیز و زیستگاه آن‌ها از بسیاری جهات، تلاشی عاشقانه بود. اکنون که این کتاب کهن را از نظر می‌گذرانم، خاطراتی برایم زنده می‌شوند که بر برگ برگ این کتاب نقش بسته‌اند. ترس از چشم خوانندگان پنهان‌اند. نهایت امید و آرزویم این است که نسل جدید ساحره‌ها و جادوگران، در لابه‌لای برگ‌های این کتاب، دلیلی برای عارفه‌مندی و محافظت از جانوران حیرت‌انگیزی بیابند که در بهره‌مندی از نیروی جادویی با ما شریک‌اند.

نیوت اسکندر

یادداشت ویراستار: برای نسخه‌ی مشنگ‌ها، هدیه‌ی همیشگی

استان صرف - فقط برای سرگرمی - جای هیچ نگرانی نیست -

ایده‌وارم از آن لذت ببرید.

www.ketab.ir